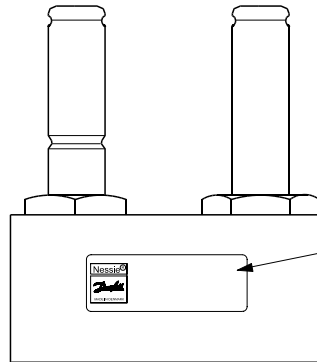
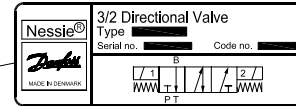


180R9082

Identifikation  
Identification  
Kennzeichnung  
Identifikation



Danfoss  
180L940.10



180R9082

### Zone-Drain Funktion

VDHT 60 E ventilen er specielt udviklet til brug i anvendelser, hvor hurtig trykafledning og tømning af rørsystemet er nødvendig efter lukning af ventilen. Dette er yderst vigtigt i zone-styrede befugtningssystemer med vandtåge-dyser, som ikke må dryppe efter nedlukning. Trykafledning og tømning foretages via DRAIN-porten. Begge spoler aktiveres samtidigt. Ventilen skal installeres på rørsystemets laveste punkt.

### Zone-Drain Function

The VDHT 60 E was especially developed for applications where instant pressure relief and draining of the line is necessary after closing the valve. This is paramount in zone-control of humidification systems with water mist nozzles that must not drip after shutdown. The pressure relief and drain is done via the DRAIN-port. Both coils are activated simultaneously. The valve should be installed at the lowest point of the line.

### Zone-Drain Funktion

Das VDHT 60 E wurde speziell entwickelt für Anwendungen in denen eine schnelle Druckentlastung sowie die Entleerung einer Rohrleitung nach dem Schliessen des Ventils erforderlich ist. Insbesondere zählt hierzu die Zonen-Steuerung in Befeuchtungsanlagen mit Wassernebeldüsen, die nicht nachtropfen dürfen. Die Druckentlastung und Entleerung erfolgt über den DRAIN-Port. Beide Spulen werden gleichzeitig aktiviert und deaktiviert. Das Ventil ist am tiefsten Punkt der Rohrleitung zu installieren.

### Fonction Zone et Drainage

L'électrovanne VDHT 60 E a été spécialement conçue pour des applications où le drainage et la décompression instantanée de la tuyauterie s'avèrent nécessaires après la fermeture des vannes. Ceci est extrêmement important pour le contrôle de zones dans les systèmes d'humidification fonctionnant avec des gicleurs (buses) qui doivent rester étanches lors de l'arrêt de l'installation. La décompression et le drainage se font par la voie de drainage. Les bobines doivent être activées simultanément. La vanne sera installée sur la partie la plus basse de la tuyauterie.

### Montage

Ventilen monteres in-line og fastgøres enten direkte i rørledningerne eller med bolte i ventilens fastgørelshuller.

### Mounting

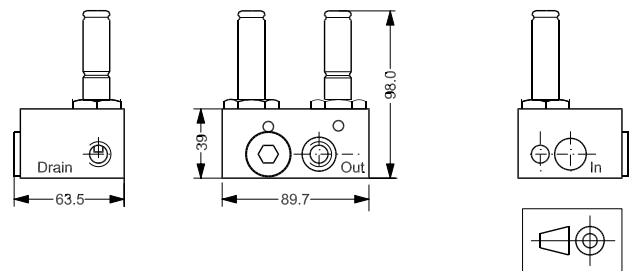
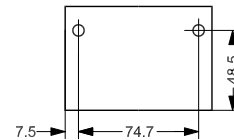
The valve must be mounted in-line, either connected direct in the pipeline or bolted in position using the two fixing holes in the valve.

### Montage

Das Ventil wird reihenweise montiert und mittels des Rohrsystems befestigt. Alternativ kann das Ventil mit Schrauben an den Durchgangsbohrungen befestigt werden.

### Montage

Monter la vanne en ligne et la fixer, soit dans les tuyauteries, soit avec des boulons par les 2 trous de fixation de la vanne.



Danfoss  
180M004-10

IN: G 1/2  
OUT: G 1/2  
Drain: G 1/4

Max. tilspændingsmoment for M 5×60: 7 Nm (60 lbs in)

Max. tightening torque M 5×60: 7 Nm (60 lbs in)

Max. Anzugsmoment für M 5×60: 7 Nm (60 lbs in)

Couple max. de serrage M 5×60: 7 Nm (60 lbs in)

### Filtrering

Vandet, der anvendes, skal være filtreret med et filter:  
10 µm absolut,  $\beta_{10}$ -værdi > 5000

### Filter

The applied water must be filtered through a 10 µm abs.,  
 $\beta$ -value > 5000 filter.

### Filter

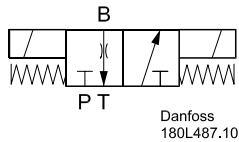
Das zu benutzende Wasser muß durch ein  
10 µm Abs.  $\beta_{10}$ -Wert > 5000 Filter filtriert werden.

### Filtre

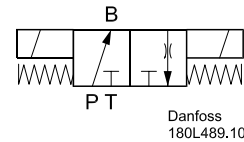
L'eau des circuits doit être filtrée à 10 µm Abs.  $\beta$ -value >  
5000 filter.

### Hydraulisk skema / Hydraulic scheme / Hydraulik-Schema / Schéma hydraulique

Begge spoler strømløs  
Both coils not powered  
Beide Spulen stromlos  
Aucune bobine alimentée



Begge spoler forsynet:  
Both coils powered:  
Beide Spulen versorgt:  
Toutes les bobines alimentées:



### Hydraulisk tilslutning

Tilslut ventilen som beskrevet nedenfor:

- "IN"-port, tilsluttes til pumpen
- "OUT"-port, tilsluttes til applikationen
- "DRAIN"-port, tilsluttes til tank, afløb eller recirkulationsledning

### Hydraulic connection

Connect the valve as described below:

- "IN"-port, to be connected to the pump
- "OUT"-port, to be connected to the application)
- "DRAIN"-port, to be connected to the tank, drain or recirculation line

### Hydraulischer Anschluß

Schliessen Sie das Ventil wie folgt an:

- "IN"-Anschluß, ist mit der Pumpe zu verbinden
- "OUT"-Anschluß, ist mit der Anwendung zu verbinden
- "DRAIN"-Anschluß, ist mit dem Tank, dem Abfluß oder der Rezirkulationsleitung zu verbinden

### Raccordement hydraulique

Raccorder le distributeur comme décrit ci-dessous :

- Voie "IN", à raccorder à la pompe
- Voie "OUT", à raccorder à l'application
- Voie "DRAIN", à raccorder au réservoir, à la conduite de drainage ou à la conduite de re-circulation

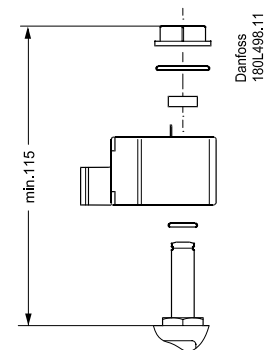
### Montage af spoler

### Installation of coils

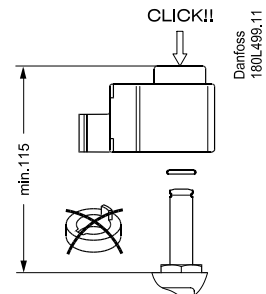
### Montage von Spulen

### Installation les bobines

Topmøtrik monterede spoler  
Top nut mounted coils  
Hutmutter-montierten Spulen  
Bobines à écrou



Clip-on spoler  
Clip-on coils  
Clip-on Spulen  
Bobines à agrafe



Tilslut spolerne i overensstemmelse med diagrammet og de bogstaver der er anført på skiltet.

Connect the coils in accordance with the diagram and letters printed on the label.

Die Spulen gemäß Schaltplan und den am Schild angeführten Buchstaben anschließen.

Connecter les bobines conformément au diagramme et aux lettres qui figurent sur la plaque.